

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket

Before installing the unit, remove the protection collar (4) and the bracket (1) from the unit.

- Remove the protection collar (4).
 - Engage the release keys (5) together with the protection collar (4).
 - Pull out the release keys (5) to remove the protection collar (4).

- Remove the bracket (1).
 - Insert both release keys (5) together between the unit and the bracket (1) until they click.
 - Pull down the bracket (1), then pull up the unit to separate.

Mounting example

Installation in the dashboard

- Insert these claws outward for a tight fit. If necessary (1-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar (5) are properly engaged in the slots of the unit (1-3).

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

- A To detach: Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (A), and pull it off towards you.

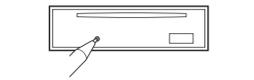
- B To attach: Engage part (B) of the front panel with part (A) of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

Warning if your car's ignition has no ACC position

After turning the ignition off, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after detaching the front panel.



Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbauplatz sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung (4) und die Halterung (1) vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung (4).
 - Setzen Sie beide Löseschlüssel (5) an der Schutzumrandung (4) an.
 - Ziehen Sie die Schutzumrandung (4) mithilfe der Löseschlüssel (5) heraus.
- Entfernen Sie die Halterung (1).
 - Führen Sie beide Löseschlüssel (5) zwischen dem Gerät und der Halterung (1) ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
 - Ziehen Sie die Halterung (1) nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Montagebeispiel

Installation im Armaturenbrett

- Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (1-2).
- Kleben Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung (5) korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (1-3).

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

- A Abnehmen: Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt (OFF) aus. Drücken Sie (A) und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

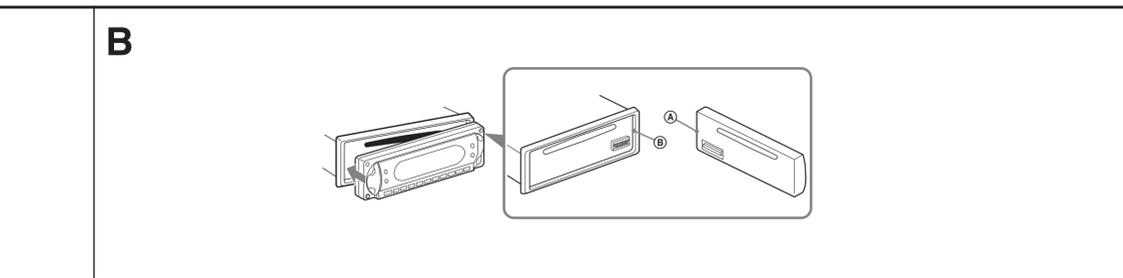
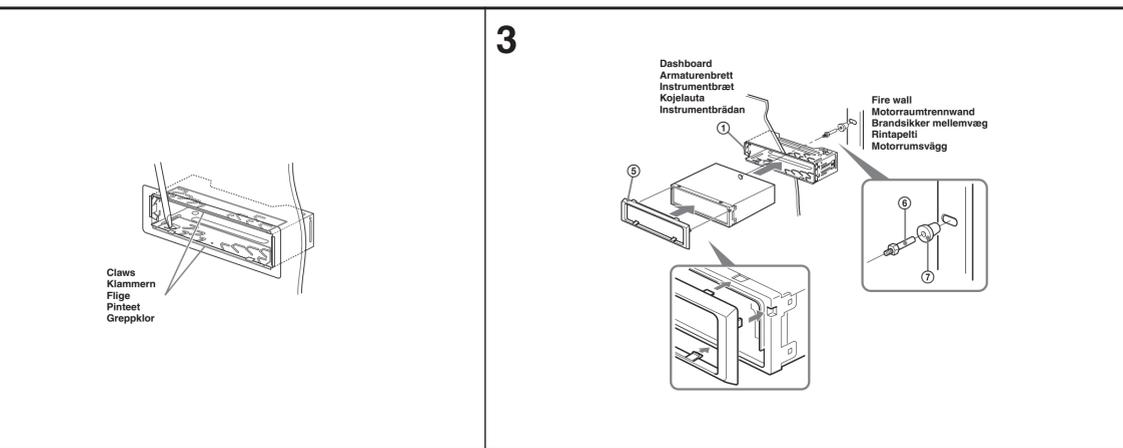
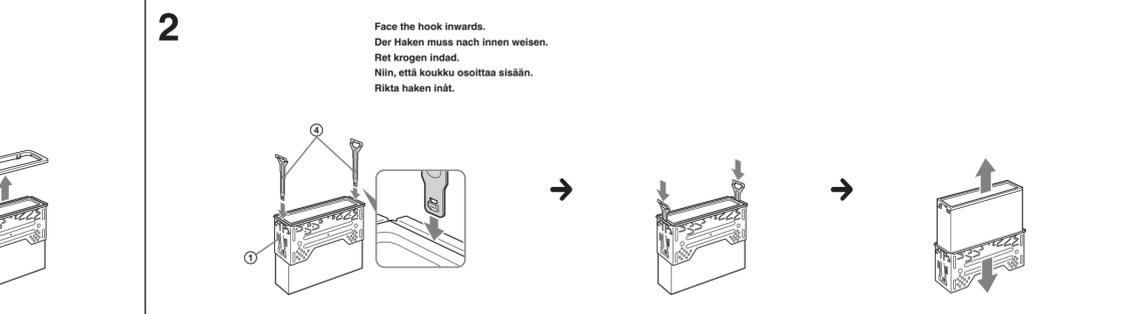
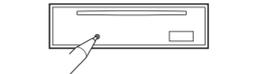
- B Anbringen: Setzen Sie Teil (B) der Frontplatte wie abgebildet an Teil (A) am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite hinein, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörsposition (ACC oder I) verfügt

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Forholdsregler

- Vælg installationsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for almindelig kørselsbetjening.
- Ålægn anordningen så den ikke udsættes for støv, smuds, kraftige vibrationer eller høje temperaturer, f.eks. i direkte sollys eller tæt på varmerør.
- Brug udelukkende det medfølgende monteringsmateriale til forsvarlig og korrekt installation.

Indstilling af monteringsvinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Aftage beskyttelsesrammen og konsollen

Tag beskyttelsesrammen (4) og konsollen (1) af enheden, inden du installerer enheden.

- Fjern beskyttelsesrammen (4).
 - Sæt udløseøglerne (5) i indgreb sammen med beskyttelsesrammen (4).
 - Træk udløseøglerne (5) ud for at fjerne beskyttelsesrammen (4).
- Tag konsollen (1) af.
 - Isæt begge udløseøgler (5) sammen mellem enheden og konsollen (1), indtil de klikker på plads.
 - Træk konsollen (1) ned, og træk derefter enheden op for at adskille.

Monteringseksempel

Installation på instrumentbrættet

- Bay om nødvendigt disse flige udad for at få en stram tilslutning (1-2).
- Sørg for, at de 4 grebene på beskyttelsesrammen (5) sidder ordentligt i indgreb i enhedens huller (1-3).

Sådan aftages og fastgøres frontpanelet

Tag frontpanelet af, inden du installerer enheden.

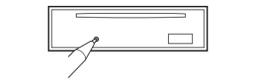
- A Tag af: Sørg for at trykke på (OFF), inden du tager frontpanelet af. Tryk på (A), og træk det udad.
- B Fastgør: Sæt del (B) på frontpanelet i indgreb med del (A) på enheden, som afbildet, og skub til venstre side, indtil den klikker på plads.

Advarsel hvis tændingen på din bil ikke har en ACC-position (tilbehør)

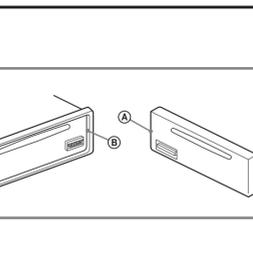
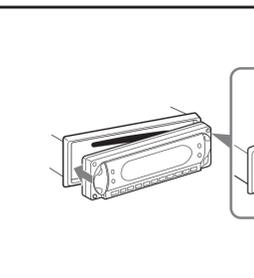
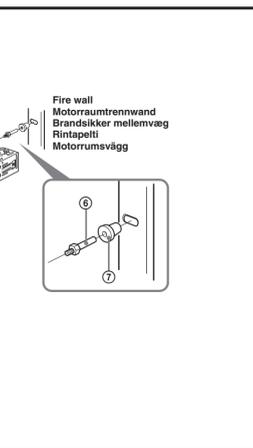
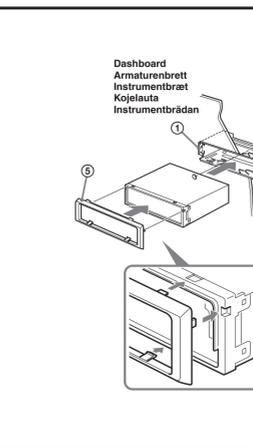
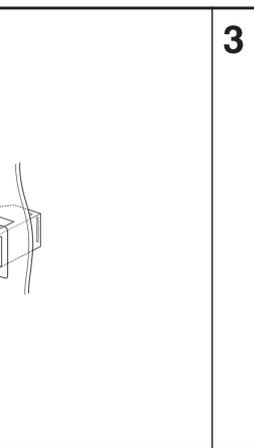
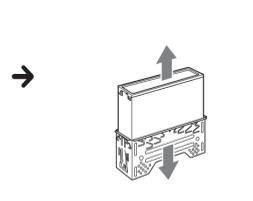
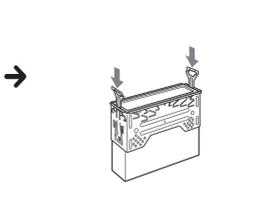
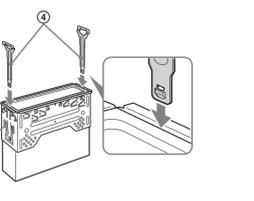
Efter at have slået tændingen fra, skal du sørge for at trykke og holde på (OFF) på enheden, indtil displayet forsvinder. Ellers slukkes displayet ikke, og batteriet bruges op.

Nulstillingsknop

Når installation og tilslutning er afsluttet, skal du sørge for at trykke på RESET-knappen med en kuglepenn el lign., efter først at have taget frontpanelet af.



Face the hook inwards.
Der Haken muss nach innen weisen.
Ret krogen inådd.
Niin, että koukku osoittaa sisään.
Rikta haken inåt.



Yleisiä ohjeita

- Välite asennuspaikka huolella, jotta laite ei häiritسی normalia ajamista.
- Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se on alltiina pölylle, ilalle, voimakkaalle värinöille tai lämmölle, kuten suora aurinngonpaiste tai lämminilmasaattimen läheisyys.
- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja asennustarvikkeita, jotta asennuksesta tulisi turvallinen ja vama.

Asennuskulman säätäminen

Sääda asennuskulma pienemmäksi kuin 45°.

Suojaraamin ja konsolin irrottaminen

Irrota suojaraimi (4) ja konsoli (1) laitteesta ennen asentamista.

- Irrota suojaraimi (4).
 - Aseta irrotussavaimet (5) paikalleen yhdessä suojaraimin kanssa (4).
 - Vedä irrotussavaimia (5) ulospäin suojaraimin irrottamiseksi (5).
- Irrota konsoli (1).
 - Aseta molemmat irrotussavaimet (5) laitteen ja konsolin (1) väliin niin, että ne napsahtavat kiinni.
 - Vedä konsolia (1) alaspiin ja sen jälkeen laitetta ylöspäin niiden irrottamiseksi toisistaan.

Asennusesimerkki

Asennus kojelautaan

- Huomautuksia
- Tarkista tarvittavassa järjestyksessä ulospäin varman asennuksen aikaansaamiseksi (1-2).
- Tarkista, että kaikki suojaraimin (4) varmistuspiikit ovat kunnolla paikallaan laitteen asennusaukoissa (1-3).

Etupaneelin irrottaminen ja kiinnittäminen

Ennen kuin asennat laitteen paikalleen, irrota sen etupaneeli.

- A Irrottaminen: Ennen kuin etupaneeli irrotetaan paina (OFF)-painiketta. Paina kohtaa (A) ja vedä sitä ulospäin itseisi kohti.
- B Kiinnittäminen: Aseta etupaneelin osa (B) laitteen osan (A) kohdalle kuvan mukaisesti ja paina sen vasenta reunaa paikalleen, kunnes se napsahtaa kiinni.

Varoitus, joka koskee autoja, joiden virtalukossa ei ole ACC-asentoa.

Kun virta on sammutettu autosta, paina ja pidä painettuna laitteen (OFF)-painiketta, kunnes näyttö sammuu. Muussa tapauksessa näyttö ei sammuu, mikä kuluttaa turhaan virtaa akusta.

Nollauspainike

Kun asennus ja liittäminen on tehty valmiiksi, paina RESET-painiketta esim. kuulakärkikynällä tai vastaavalla sen jälkeen kun olet irrottanut etupaneelin.



Säkerhetsföreskrifter

- Var noga när du väljer var enheten ska placeras; den får inte vara i vägen för dig när du ska köra bil.
- Installera enheten så att den inte utsätts för damm, smuts, kraftiga vibrationer eller höga temperaturer, undvik t.ex. direkt solljus och värmeledningnar.
- Säkraste monterat för att du inte använder medföljande monteringsbeslag.

Justering av monteringsvinkel

Justera monteringsvinkeln till under 45°.

Ta bort skyddskragen och ramen

Ta bort skyddskragen (4) och ramen (1) från enheten innan du installerar den.

- Ta bort skyddskragen (4).
 - Använd frigöringsnycklarna (5) med skyddskragen (4).
 - Dra ut frigöringsnycklarna (5) för att ta bort skyddskragen (4).
- Ta bort ramen (1).
 - För in båda frigöringsnycklarna (5) samtidigt mellan enheten och ramen (1), tills du hör ett klickljud.
 - Dra ramen nedåt (1) och lyft därefter ur enheten.

Monteringsexempel

Installation i instrumentbrädan

- Observera!
- Böj dessa klör utåt för att få en tättsittande inpassning (1-2).
- Kontrollera att de fyra klorna på skyddskragen (5) sitter fast ordentligt i hålen på enheten (1-3).

Ta bort och sätta tillbaka frontpanelet

Ta bort frontpanelet innan du installerar enheten.

- A För att ta bort: Innan frontpanelet tas bort, tryck på (OFF). Tryck på (A) och dra frontpanelet mot dig.
- B För att fästa: Sätt frontpanelets del (B) mot del (A) på enheten enligt bilden och tryck tills det hörs ett klick.

Varning om din bils tändning inte har något ACC-läge

När du har slagit av tändningen, glöm inte att hålla (OFF) intryckt till dess att texten i teckenfönstret försvinner. Annars kommer displayen att lysa och slita på batteriet i onödan.

RESET-knapp

När installation och anslutningar har utförts, ta loss frontpanelet och tryck på RESET-knappen med en kulspetspenna el dyl.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungsabels der Autostereoanlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Strømtiilslutningsdiagram

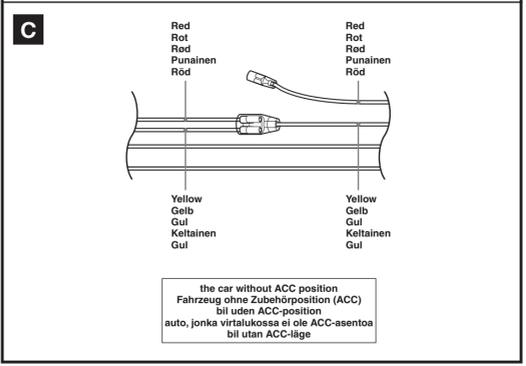
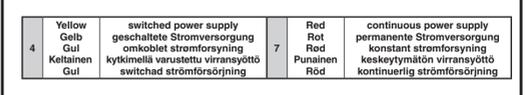
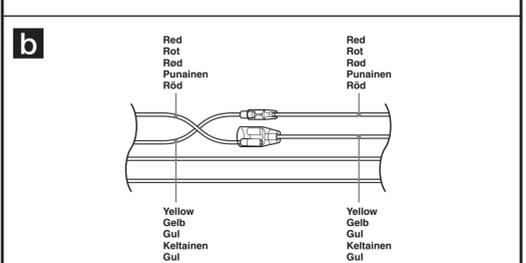
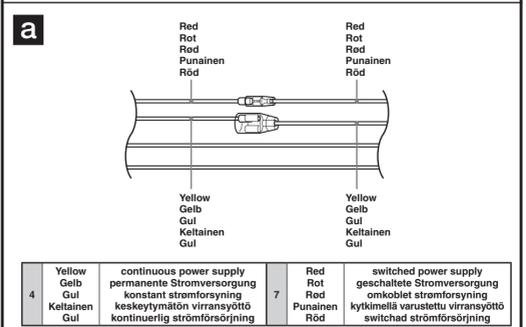
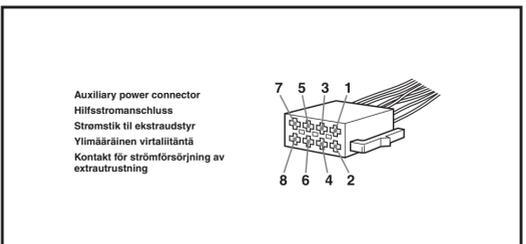
Stromstik til ekstraudstyr kan variere, afhængigt af bil. Kontroller bilens strømtilslutningsdiagram til tilbehør for at sikre, at tilslutningerne er korrekte. Der findes tre grundlæggende typer (afbildet nedenfor). Det kan være nødvendigt at ombytte de røde og gule ledningers placering i bilstereoanlæggets strømledning. Efter korrekt tilpasning af tilslutningerne og de omkoblede strømforsyningsledninger skal enheden tilsluttes bilens strømforrsyning. Hvis du har spørgsmål og problemer vedrørende enheden, som ikke er dækket i denne vejledning, skal du kontakte bilforhandleren.

Virtaliitännän kytkentäkaavio

Ylimääräiset virtaliitännät voivat vaihdella autosta toiseen. Tarkista autosi virtaliitännän kaavio, jotta kytkennät tehtäisiin varmasti oikein. Kytkentöjä on kolmea perustyyppiä (katso alla olevasta kuvasta). Voit ehkä joutua vaihtamaan keskenään autostereoon virtajohtojen punaista ja keltaista johdon kytkentäkaavia. Kun liitännät ja kykimellä varustetun virtajohtojen liitännät on tarkistettu oikein tehkyiksi, kytkä laite auton virtaliitännään. Jos laitteen käytössä on jotakin kysyttävää tai sinä ilmaantuu ongelmia, joita ei saa ratkaistuksi tämän käsikirjan avulla, ota yhteys auton myyneeseen liikkeeseen.

Kopplingschema

Kontakten för ström försörjning av extrautrustning kan se olika ut i olika bilar. Kontrollera bilens kopplingschema för ström försörjning av extrautrustning för att vara säker på att kablarna kopplas korrekt. Det finns tre basmodeller (se bild nedan). Du måste eventuellt byta plus på den röda och gula ledningen i bilstereons kablarna. Efter att anslutningarna och de switchade ström försörjningskablarna har kopplats korrekt, anslut enheten till bilens ström försörjning. Kontakta din bilförhandsäljare om du får problem eller har frågor som inte täcks i den här bruksanvisningen.



the car without ACC position Fahrzeug ohne Zubehörsposition (ACC) bil uden ACC-position auto, jonka virtalukossa ei ole ACC-asentoa bil utan ACC-läge